

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 16 (2009)  
**Heft:** 185

**Artikel:** Gutes Timing  
**Autor:** Stieger, Johannes  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-884884>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# GUTES TIMING

Christine und Beatrice Lukumbu waren noch nie im Kongo. Vater und Ehemann Robert ist dieses Jahr zum zweiten Mal dort – nach über vierzig Jahren.

von JOHANNES STIEGER

Christine Lukumbu ist alleine zuhause mit ihrer Tochter Beatrice. Ihr Mann Robert ist zurzeit im Kongo. An den Wänden der gemütlichen Wohnung hängen einige geschnitzte Masken, ansonsten ist Afrika, obwohl es das Leben der Familie prägt, weit weg. Nach seiner Flucht vor über vierzig Jahren besuchte Robert im letzten Jahr zum ersten Mal wieder sein Land. Er flog auch damals alleine hin. Zu emotional ist die Reise in die vom Krieg zerstörte Heimat, als dass es ein fröhlicher Familienausflug werden könnte. Wie auch die zwanzigjährige Tochter, die darauf brennt, zu sehen, wo ihr Vater herkommt, will Christine bald auch in den Kongo fliegen.

Christine und Robert lernen sich im Winter 1986 kennen. Ein damals befreundeter Kongolese schlug ihr vor, ihr einen Landsmann vorzustellen. So treffen sie sich im Café Seeger und reden lange miteinander. Damals wohnt sie in Rotmonten, Robert kannte sie bereits flüchtig vom Sehen. Von diesem Tag an treffen sie sich täglich bis sie ein Jahr später einander heiraten. Zu diesem Zeitpunkt wartet er darauf, dass sein Asylgesuch bearbeitet wird. Kurz nach der Hochzeit stirbt ihr Vater und das neue Umfeld stützt sie in sie in dieser schwierigen Zeit. Es sei ein ganz gutes Timing gewesen, sagt sie lächelnd, aber, schiebt sie nach, damals hätte es mit der Einwanderungsbehörde selten Probleme gegeben, Robert hätte sowieso im Land bleiben können. Die Hochzeit findet drei Jahre, nachdem «Die Schweizermacher» von Rolf Lyssy ins Kino gekommen war, statt. Emil Steinberger prüft darin als Beamter Gesuchsteller auf Herz und Nieren und nervt sie. Lukumbus müssen ausschliesslich viel umständlichen Papierkram erledigen, so muss zum Beispiel die Geburtsurkunde seiner Tochter aus erster Ehe übersetzt werden, damit sie nachziehen kann. Sie wohnt heute im Rheintal und hat selber drei Kinder.

## Umweg über Bulgarien

Robert habe zuerst ein wenig gezögert, zu heiraten, er wollte nicht den Eindruck erwecken, er heirate des roten Passes wegen. Die Vorurteile waren damals schon gefestigt. Es sei schwierig für Schwarze, Heimatgefühle in der Schweiz zu entwickeln, zudem würde einem ja auch zu verstehen gegeben, dass es knapp in Ordnung sei, wenn man für eine Weile hier sei, um Erfahrungen zu sammeln, aber bitte nicht für immer. Christine Lukumbu arbeitete Mitte der siebziger Jahre fünf Jahre lang im heutigen Namibia als Bibliothekarin und schwärmt noch heute von den Schönheiten des Landes und der Herzlichkeit der Menschen. Die ehemalige deutsche Kolonie hatte einen Mangel an deutschsprachigen Angestellten und so kam sie über einen entfernten Verwandten an den Job. Sie fuhr im Dezember 1980 nur ungern zurück in die Schweiz. Im September des Jahres darauf reiste Robert Lukumbu über einen Umweg vom selben Kontinent in die Schweiz ein. Es

war ein langer Weg und Christine Lukumbu gibt nur ein paar Eckpunkte bekannt, zu verworren ist das Ganze. Mit siebzehn, achtzehn Jahren reist Robert in die Tschechoslowakei und dann nach Bulgarien. Ministerpräsident Patrice Lumumba lebt noch. Als Bulgarien mit dem Putschisten und Diktator Mobutu Beziehungen eingeht, steht Robert Lukumbu politisch auf der falschen Seite und reist von Bulgarien in die Schweiz und beginnt im Hotel Walhalla hinter der Bar zu arbeiten.

## In der Nusschale übers Meer

Christine ist die Tochter eines Welschen und einer Deutschen und weiss, was es bedeutet, aus einem Land zu kommen, das nicht so hoch im Kurs steht. Sie habe ein wenig darunter gelitten, Deutsche zu sein. Im Gespräch benutzt sie immer wieder das Wort entwurzelt und versucht zu erklären, was schwierig in Worte zu fassen ist. Dass Afrikaner sagen, sie würden den Tod auf der Flucht mit einer Nusschale übers Meer in Kauf nehmen, Hauptsache weg, dass das Leben hier aber völlig anders sei und man als Afrikaner hier gar keine Wurzeln schlagen könne. Dass man hin und wieder der Polizei grundlos den Pass zeigen muss, dass es schwierig ist, Räume für einen afrikanischen Club zu finden, da immer wieder Razzien stattfinden wegen angeblichen Drogen, dass man auf der Arbeitssuche benachteiligt wird.

Der gelernte Chemielaborant Robert Lukumbu hatte in dieser Beziehung Glück und arbeitete lange Zeit bei der Alcan in Goldach. Zurzeit ist er als Übersetzer für die Bundesämter für Migration und Gesundheit tätig, meistens in Durchgangsheimen. Christine Lukumbu arbeitet in der Bibliothek der Kantonsschule St.Gallen. Die Tochter studiert in Winterthur Sprache und Kommunikation und will Dolmetscherin werden, wie ihr Vater.

JOHANNES STIEGER, 1979,  
ist Redaktor bei «Saiten».